

Trombone

Виктору Венгловскому

СКЕРЦО

To Victor Venglovsky

SCHERZO

ГЕРМАН ОКУНЕВ

GERMAN OKUNEV

Vivo

2

p stacc. sempre *poco a*

poco cresc.

f poco a poco dim.

p

1 1

2 2

p stacc. sempre

3 1

Trombone

p *poco a poco cresc.*
f *mf*
f *Più mosso*
ffbb. *p.* *rit.* *Tempo I*
cresc. *p*
mf *fp* *pp*

Musical score for Trombone, consisting of ten staves. The score includes various dynamics such as *p*, *f*, *mf*, *ffbb.*, *p*, *rit.*, *Tempo I*, *cresc.*, *p*, *mf*, *fp*, and *pp*. It also features performance instructions like *poco a poco cresc.* and *Più mosso*. The score contains several boxed numbers (4, 5, 6, 7, 8, 9, 10) and first endings (1). Some notes are marked with a circled asterisk (*).

*) Возможен вариант, когда ноты, взятые в скобки, тромбон может не исполнять; при этом в партии фортепиано обязательно исполнение мелких нот.

It's possible for trombone to omit the notes in brackets, while they should be played by pianist.

Композитор Герман Григорьевич Окунев (1931—1973) — выдающийся представитель русской композиторской школы второй половины XX века — родился в Ленинграде. Пережил блокаду. Ребенком получил медаль «За оборону Ленинграда» за участие в концертах, проходивших в госпиталях и на кораблях Балтийского флота. Окончил композиторское и фортепианное отделения Ленинградской консерватории. В 1964 году окончил аспирантуру в классе Д. Д. Шостаковича. В этом же году Г. Окунев стал преподавателем консерватории по классу композиции, в 1972 году — членом правления Союза композиторов Ленинграда.

Композитор Герман Окунев — автор многих замечательных произведений. Им созданы две симфонии, балет «Шинель», оркестровая сюита «На праздничной Неве», фортепианный цикл «Отзвуки Севера», Концерт для фортепиано с камерным оркестром, вокальный цикл на стихи Марины Цветаевой, Концерт для гобоя с камерным оркестром, Сонатина для трубы и фортепиано, Скерцино для кларнета и фортепиано, квинтет для духовых инструментов «Ленинградские гравюры» и другие камерно-инструментальные ансамбли.

Произведения Окунева исполнялись многими прекрасными музыкантами — Марией Карандашовой, Михаилом Вайманом, Любовью Брук, Марком Таймановым, Марией Гринберг, Ханаси Чинакаевым, Анатолием Любимовым, Виталием Буяновским, Виктором Венгловским.

Скерцо и Адажио — диптих для тромбона и фортепиано — Герман Окунев посвятил известному тромбонисту Виктору Венгловскому.

С к е р ц о — сочинение глубокое по своей насыщенности, свету и ритму. Яркая ритмическая пульсация — тот стержень, на котором «держится» произведение. Эта постоянная пульсация подчеркивает красоту звучания традиционного тромбонного регистра. В скерцо присущее данному жанру переменчивое настроение напряженной собранности сочетается с моментом яркого эмоционального «взрыва».

А д а ж и о — элегия, полная светлой печали. Проникновенная меланхолическая лирика позволяет композитору добиться необычного тембрового звучания солирующего инструмента. Г. Окунев достигает в Адажио особой красоты звука при «нежнейших» артикуляционных нюансах.

Композитор Герман Григорьевич Окунев, любивший тембры духовых инструментов, открывал в своих камерно-инструментальных ансамблях новые звуковые возможности, доставляя большое удовольствие и исполнителям, и слушателям.

Сергей Сигитов

Санкт-Петербург, 25 мая 2003 г.

The composer German Grigoriyevich Okunev (1931—1973) is the distinguished representative of the Russian composition school during the second half of the 20th century. Okunev was born in Leningrad and overcame the Blockade. Being a child he was awarded the medal «For the Defence of Leningrad» for his participation in the concerts on the Baltic navy ships. Having graduated from the piano and composition faculties of the Leningrad Conservatoire, he studied at Dmitri Shostakovich until 1964. The same year Okunev started his pedagogical activity at the conservatoire as the teacher of composition. In 1972 he became the member of the Leningrad Composers' Union directorate.

Numerous wonderful works belong to German Okunev, such as two symphonies, the ballet «Greatcoat», orchestral suite «At the Festive Neva», piano cycle «The North's Echoes», Concerto for piano with chamber orchestra, vocal cycle to the verses by Marina Tsvetayeva, Concerto for hautboy and chamber orchestra, Sonatina for trumpet and piano, Scherzino for clarinet and piano, Quintet for the winds «Leningrad Engravings» and other chamber-instrumental ensembles. Among the executants there were Mariya Karandashova, Mikhail Vaiman, Lubov' Bruk, Mark Taimanov, Maria Grinberg, Hanasi Chinakayev, Anatoly Lyubimov, Vitaly Buyanovsky, Victor Venglovsky.

Scherzo and Adagio — the kind of diptych for trombone and piano — was dedicated to the trombonist Victor Venglovsky.

The S c h e r z o is distinct for its ample saturated existence in time, its light and rhythm. Vivid rhythmical pulse functions as the whole composition's core. This unstopped perpetual pulse marks the usual trombone register's colour. The character peculiar to this genre varies from tense concentration to striking emotional outbursts.

The A d a g i o is the elegiac lucid sorrow and touching melancholy lyrical mood, depicted by means of the soloing instrument's timbre. Okunev achieves especial charm, while resorting to the most subtle articulation nuances.

Thus the composer German Okunev, who was fond of wind timbres, embodied it in his chamber-instrumental ensembles, charming both performers and listeners by his incomparable music.

Sergei Sigitov

(translated by Asya Ardova)